


Европейская экономическая комиссия
Комитет по внутреннему транспорту
Рабочая группа по перевозкам опасных грузов
**Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ
и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов**
**Доклад Совместного совещания Комиссии экспертов
МПОГ и Рабочей группы по перевозкам опасных
грузов о работе его осенней сессии 2016 года¹,**

состоявшейся в Женеве 19–23 сентября 2016 года

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Участники	1–3	4
II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)	4–5	4
III. Цистерны (пункт 2 повестки дня)	6–13	5
Доклад Рабочей группы по цистернам	7–13	6
IV. Стандарты (пункт 3 повестки дня)	14–16	7
V. Толкование МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ (пункт 4 повестки дня)	17–21	7
A. Указание технического наименования в транспортном документе	17–20	7
B. Переходные положения 1.6.2.13 и 1.6.2.15	21	8

¹ Распространен Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) в качестве документа OTIF/RID/RC/2016-B. Если не указано иное, то другие документы, упоминаемые в настоящем докладе и имеющие условное обозначение ECE/TRANS/WP.15/AC.1/, после которого указаны год и порядковый номер, были распространены ОТИФ под условным обозначением OTIF/RID/RC/, после которого указаны год и тот же порядковый номер.



VI.	Предложения о внесении поправок в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ (пункт 5 повестки дня)	22–48	8
A.	Нерассмотренные вопросы	22–31	8
1.	Исправление формулировки специального положения 363 с внесенными в него поправками, вступающими в силу 1 января 2017 года	22	8
2.	Сопутствующая поправка к пункту 7.5.2.1	23	8
3.	Вопросы, касающиеся консультантов по вопросам безопасности	24–28	9
4.	Альтернативные методы периодической проверки сосудов под давлением многоразового использования	29–31	10
B.	Новые предложения	32–48	10
1.	Поправка к пункту 6.2.3.9.6, касающемуся сосудов под давлением	32	10
2.	Использование позиции под № ООН 1202 для перевозки мазута	33–35	10
3.	Обязанности участников перевозки и прослеживаемость	36–38	11
4.	Использование терминов «опасность» и «риск» в пункте 1.4.1.1	39	11
5.	Обязанности перевозчика; осмотр груза в опломбированных грузовых транспортных единицах	40	11
6.	Использование емкостей для сбора отходов, удовлетворяющих как требованиям главы 6.1 в отношении тары, так и требованиям главы 6.5 в отношении контейнеров средней грузоподъемности для массовых грузов	41–43	12
7.	Перевозка отработанных газоразрядных ламп «TL» низкого давления	44–48	12
VII.	Доклады неофициальных рабочих групп (пункт 6 повестки дня)	49–54	13
A.	Дискуссии по вопросу о допуске сосудов, утвержденных Министерством транспорта Соединенных Штатов Америки	49	13
B.	Неофициальная рабочая группа по перевозке отходов электрического и электронного оборудования, содержащего литиевые батареи	50–51	13
C.	Седьмое рабочее совещание Европейского железнодорожного агентства (ЕЖДА) по осуществлению «дорожной карты» по вопросам управления рисками в контексте перевозок опасных грузов железнодорожным, автомобильным и внутренним водным транспортом (Валансьен, 14–16 июня 2016 года)	52–54	14
VIII.	Выборы должностных лиц на 2017 год (пункт 7 повестки дня)	55	14
IX.	Будущая работа (пункт 8 повестки дня)	56	14

X.	Прочие вопросы (пункт 9 повестки дня)	57–65	15
A.	Просьба о предоставлении консультативного статуса	57–58	15
B.	Создание неофициальной рабочей группы по редакционным изменениям в текстах правил	59–61	15
C.	Выражение признательности г-ну Томсену	62	16
D.	Глобальное и региональное влияние правил ЕЭК ООН и Рекомендаций ООН по перевозке опасных грузов	63	16
E.	Семидесятая годовщина Комитета по внутреннему транспорту ЕЭК ООН	64	16
F.	Русская терминология, касающаяся терминов «информационные табло» и «размещение информационных табло»	65	17
XI.	Утверждение доклада (пункт 10 повестки дня)	66	17
Приложения			
I.	Доклад Рабочей группы по цистернам (см. ECE/TRANS/WP.15/AC.1/144/Add.1)		18
II.	Предложения о поправках к МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ		19
III.	Проект исправлений к МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, измененному в соответствии с поправками, вступающими в силу 1 января 2017 года		27

Доклад

I. Участники

1. Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов ЕЭК ООН провело свою сессию в Женеве 19–23 сентября 2016 года под руководством Председателя г-на К. Пфоваделя (Франция) и заместителя Председателя г-на Х. Райна (Германия).

2. В соответствии с пунктом а) правила 1 правил процедуры Совместного совещания (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/112/Add.2) в работе сессии на полноправных началах участвовали представители следующих стран: Австрии, Бельгии, Германии, Дании, Испании, Италии, Латвии, Литвы, Люксембурга, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Российской Федерации, Румынии, Словакии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Турции, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швейцарии и Швеции.

3. В соответствии с пунктами с) и d) правила 1 правил процедуры в работе сессии на консультативных началах участвовали представители:

а) Европейского союза и Организации сотрудничества железных дорог (ОСЖД);

б) следующих международных неправительственных организаций: Европейского комитета по стандартизации (ЕКС), Европейского совета химической промышленности (ЕСФХП), Европейской ассоциации консультантов по вопросам безопасности при перевозке опасных грузов (EASA), Европейской ассоциации по промышленным газам (ЕАПГ), Европейской ассоциации по сжиженным нефтяным газам (ЕАСНГ), Европейской ассоциации по усовершенствованным перезаряжаемым батареям (RECHARGE), Европейской ассоциации производителей баллонов (ЕАПБ), Европейской конференции поставщиков топлива (ЕКПТ), Европейской федерации по управлению отходами и природоохранным технологиям (ФЕАД), «Косметикс Еуроп», Международного союза автомобильного транспорта (МСАТ), Международного союза ассоциаций частных владельцев грузовых вагонов (МСАГВ), Международного союза железных дорог (МСЖД), Международной ассоциации изготовителей автомобильных кузовов и прицепов (МАИАКП), Международной ассоциации производителей мыла детергентов и средств бытовой химии (МАПМ), Международной организации производителей контейнеров-цистерн (МОКЦ), Федерации европейских ассоциаций производителей аэрозолей (ФЕА) и ФьюэлзЕуроп;

в) Совета по безопасной перевозке опасных изделий (COSTHA) только в связи с его просьбой о предоставлении консультативного статуса (см. пункты 57–58).

II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)

Документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/143 и Add.1

Неофициальные документы: INF.1 и INF.2 (секретариат)

4. Совместное совещание утвердило повестку дня, предложенную секретариатом в документах ECE/TRANS/WP.15/AC.1/143 и Add.1 (письмо А 81-02/503.2016 ОТИФ), обновленных в неофициальных документах INF.1 и INF.2.

5. Представитель Франции отметила, что документация, относящаяся к нынешней сессии, была подготовлена заблаговременно, и выразила удовлетворение в связи с этим явным улучшением работы служб письменного перевода и управления документацией.

III. Цистерны (пункт 2 повестки дня)

- Документы:*
- ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/20 (ЕКС) (Запрос о предоставлении заключения относительно стандартов EN 16522 и ISO 16852)
 - ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/21 (ЕАПГ) (Эксплуатационное оборудование цистерн)
 - ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/23 (Российская Федерация) (Указание в транспортном документе остаточного давления в порожних цистернах, содержащих газы)
 - ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/25 (Нидерланды) (Общие требования, касающиеся предохранительных клапанов на цистернах и номинального давления разрывных мембран)
 - ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/26 (Нидерланды) (Различные темы, касающиеся цистерн)
 - ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/31 (Нидерланды) (Доклад Рабочей группы по цистернам с защитной облицовкой или защитным покрытием)
 - ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/36 (ЕКС) (Просьба об уточнения значения выражения «в особых случаях» в сноске 10 к пунктам 6.8.2.4.1 и 6.8.2.4.2)
 - ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/37 (Франция) (Перевозка цистерн для брома после истечения срока действия ежегодной проверки внутренней облицовки)
- Неофициальные документы:*
- INF.6 (Российская Федерация) (Предложение по корректировке пункта 4.3.4.1.3)
 - INF.8 (ЕАСНГ) (Замечания по документу -/2016/26)
 - INF.9 (ЕАСНГ) (Замечания по документу -/2016/25)
 - INF.12 (Соединенное Королевство) (Доклад неофициальной рабочей группы по проверке и утверждению цистерн)
 - INF.16 (Соединенное Королевство) (Замечания по документу -/2016/37)
 - INF.19 (Соединенное Королевство) (Замечания по неофициальному документу INF.6)
 - INF.21 (Германия) (Опасные грузы, используемые для охлаждения цистерн)

INF.23 (Германия) (Толкование ссылки на диаметр в пунктах 6.8.2.1.18 и 6.8.2.1.19)

INF.28 (Португалия) (Сведения, указываемые на табличках, прикрепленных к цистернам)

INF.31 (Соединенные Штаты Америки) (Замечания по документу -/2016/37)

6. Рассмотрение этих документов было поручено Рабочей группе, которая заседала 19–21 сентября 2016 года под председательством г-на А. Бейла (Соединенное Королевство).

Доклад Рабочей группы по цистернам

Неофициальный документ: INF.38

7. Совместное совещание одобрило выводы и рекомендации Рабочей группы, доклад которой приводится в приложении I в качестве добавления I к настоящему докладу, сформулировав следующие комментарии или замечания. Принятые предложения о внесении поправок в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ для вступления в силу 1 января 2019 года приводятся в приложении II к настоящему докладу.

8. Предлагаемый новый абзац в конце пункта 6.8.3.2.9, изложенный в пункте 5 предложения 4, был заключен в квадратные скобки, чтобы позволить ЕАПГ проверить, что предохранительные колпаки не будут мешать надлежащему функционированию предохранительных клапанов.

9. По просьбе представителя Нидерландов Совместное совещание согласилось с тем, что тема, рассматриваемая в рамках пункта 4, должна оставаться на повестке дня следующей сессии.

10. Что касается пункта 11, то представитель Германии подготовит к следующей сессии предложение о поправках с целью отразить толкование, согласно которому ссылки на диаметр цистерн являются ссылками на внутренний диаметр.

11. Что касается пункта 12, то Совместное совещание подтвердило, что было бы целесообразно дополнительно изучить поднятый Португалией вопрос о сведениях, наносимых на таблички или на саму цистерну. Следует проинформировать контролирующие органы об этом вопросе.

12. Председатель Рабочей группы заявил, что Рабочая группа также обсудила неофициальный документ INF.12 (Доклад неофициальной рабочей группы по проверке и утверждению цистерн) и что по невнимательности результаты этих обсуждений не были отражены в докладе. Рабочая группа приняла к сведению информацию, представленную в неофициальном документе INF.12. Что касается вопросника по проверке и утверждению цистерн, то представителю Соединенного Королевства было предложено проверить, все ли компетентные органы получили этот вопросник.

13. По рекомендации Рабочей группы Совместное совещание одобрило изложенную в пункте 9 неофициального документа INF.12 предлагаемую дальнейшую работу, которая будет проведена на следующем совещании (13–15 декабря 2016 года, Лондон).

IV. Стандарты (пункт 3 повестки дня)

Документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/28 (ЕКС)
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/38 (ЕАПБ)

Неофициальные документы: INF.11 (ЕАПБ)
INF.15 (ЕКС)

14. Рассмотрение этих документов было поручено Рабочей группе по стандартам, которая заседала во время обеденных перерывов и вечером под председательством г-на К. Джабба (ЕКС).

Неофициальный документ: INF.34/Rev.1 (Доклад Рабочей группы по стандартам)

15. Совместное совещание подтвердило выводы Рабочей группы и приняло ее предложения с некоторыми изменениями (см. приложение II). В частности, в отношении четвертого предложения было решено исключить конец предлагаемой дополнительной фразы, поскольку перевозка малых емкостей, содержащих газ (№ ООН 2037), в соответствии с положениями главы 3.4 (ограниченные количества) не является обязательной и в главе 6.2, касающейся конструкции емкостей, не определяется отгрузочная маркировка согласно главе 5.2 или, в соответствующих случаях, главе 3.4.

16. Совместное совещание также отметило, что, хотя под термином «vessel» в Типовых правилах ООН понимается морское судно или судно внутреннего плавания, его использование в английском языке в значении «емкость» также является оправданным.

V. Толкование МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ (пункт 4 повестки дня)

A. Указание технического наименования в транспортном документе

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/33 (МСЖД)

17. Совместное совещание подтвердило, что положения пункта 5.4.1.4.1 МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ применяются также в отношении технического наименования. В случае инфекционных веществ приемлемыми являются также научные названия.

18. По второму вопросу Совместное совещание сочло, что перевозчик не обязан быть в состоянии судить о том, правильно ли было указано техническое наименование в транспортном документе.

19. В ходе дискуссии было отмечено, что пункт 5.4.1.4.1 МПОГ отличается от соответствующих пунктов ДОПОГ и ВОПОГ тем, что согласно МПОГ разрешается использовать, при необходимости, только английский, французский или немецкий язык независимо от стран, по территории которых осуществляется перевозка, в то время как ДОПОГ и ВОПОГ требуют использовать, кроме того, язык страны-грузоотправителя, если он не является английским, французским или немецким языком.

20. Представитель секретариата заметил, что следовало бы разъяснить смысл термина «страна-грузоотправитель». Совместное совещание согласилось рассмотреть этот вопрос, но только на основе письменного документа.

В. Переходные положения 1.6.2.13 и 1.6.2.15

Неофициальный документ: INF.20 (ЕАПГ)

21. Совместное совещание отметило, что данные переходные положения по-разному истолковываются некоторыми операторами и проверяющими органами. С другой стороны, оно отметило, что формулировка этих положений соответствует обычной практике и что ее изменение привело бы к пересмотру формулировки большого числа других переходных положений. Поэтому Совместное совещание предпочло не изменять эти переходные положения и уточнило, что:

а) данное переходное положение касается маркировки и связки баллонов могут использоваться с прежним маркировочным знаком до даты следующей периодической проверки;

б) во время следующей периодической проверки маркировочный знак должен быть приведен в соответствие, после чего данное переходное положение более не применяется к соответствующим связкам баллонов, которые могут, таким образом, по-прежнему использоваться уже с новым маркировочным знаком, соответствующим установленным требованиям.

VI. Предложения о внесении поправок в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ (пункт 5 повестки дня)

А. Нерассмотренные вопросы

1. Исправление формулировки специального положения 363 с внесенными в него поправками, вступающими в силу 1 января 2017 года

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/27 (Швейцария)

22. Совместное совещание подтвердило, что исправление, предложенное Швейцарией, необходимо внести (см. приложение III).

2. Сопутствующая поправка к пункту 7.5.2.1

Неофициальный документ: INF.10 (Германия)

23. Совместное совещание подтвердило, что в результате включения знака образца № 9А в поправки 2017 года потребуется внести сопутствующую поправку в пункт 7.5.2.1. Поэтому необходимо внести исправление, отражающее данную сопутствующую поправку (см. приложение III).

3. Вопросы, касающиеся консультантов по вопросам безопасности

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/24 (ЕАКБ)

Неофициальные документы: INF.17 (ЕАКБ)
INF.18 (ЕАКБ)
INF.30 (МСАГВ)
INF.35 (Германия)

24. Совместное совещание приняло переходные меры, касающиеся применения требований в отношении консультантов по вопросам безопасности к предприятиям, деятельность которых ограничивается отправкой опасных грузов, на основе предложений, содержащихся в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/24 и неофициальном документе INF.35, с некоторыми изменениями (см. приложение II).

25. Что касается предложения о руководящих указаниях по подготовке ежегодных отчетов консультантов по вопросам безопасности в согласованном формате, то многие делегации высказали сдержанную позицию в силу разных причин, таких как: существование обязательных форматов в некоторых странах; адаптация отчетов к соответствующим секторам деятельности и, таким образом, к операциям, осуществляемым предприятиями; потребности в гибком подходе; модели, адаптированные к секторам деятельности и уже разработанные организациями, представляющими эти секторы.

26. Были вновь подняты некоторые вопросы, которые уже ставились в ходе предыдущей сессии (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/142, пункт 41), в частности вопросы, касающиеся цели указанных отчетов: предназначены ли они для директоров предприятий, чтобы помочь повысить уровень безопасности и соблюдать установленные правила, или же для компетентных органов, чтобы они могли определить, правильно ли выполняют предприятия свои регламентные обязанности?

27. Представителю ЕАКБ было предложено обдумать данный вопрос с учетом состоявшихся обсуждений и подготовить новое предложение, если он сочтет это целесообразным.

28. Что касается предложения распространить сферу применения действующих требований на обработку или эксплуатацию контейнеров-цистерн, переносных цистерн и вагонов-цистерн (неофициальные документы INF.18 и INF.30), то ряд делегаций высказали оговорки, поскольку операторы необязательно являются обработчиками. Кроме того, данное предложение было представлено с большим запозданием в виде неофициального документа и не было возможности проверить возможные коллизии с другими правилами, устанавливающими обязанности операторов в более широком контексте. В этой связи представителю ЕАКБ было предложено представить с учетом высказанных замечаний новое предложение в виде официального документа, если он сочтет это по-прежнему необходимым.

4. Альтернативные методы периодической проверки сосудов под давлением многоразового использования

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/22 (ЕАСНГ)

Неофициальные документы: INF.4 (Испания)
INF.32 (Германия)
INF.37 (ЕАСНГ)
INF.37/Rev.1 (ЕАСНГ)

29. После обсуждения на пленарном заседании предложений ЕАСНГ, направленных от имени неофициальной рабочей группы по альтернативным методам проведения периодической проверки, было принято решение поручить подробное рассмотрение этих предложений рабочей группе, которая проводила свои заседания в обеденные перерывы и представила свой доклад в виде неофициального документа INF.37.

30. В этом докладе рабочая группа предложила перечень вопросов для рассмотрения в ходе будущей работы и проект повестки дня следующей сессии неофициальной рабочей группы, которая состоится в Париже 10–11 января 2017 года. Некоторые делегации сочли, что предложенный перечень не отражает должным образом некоторые озабоченности, высказанные ими в ходе совещания группы. Поэтому были составлены (INF.37/Rev.1) и приняты Совместным совещанием пересмотренные перечень вопросов для рассмотрения и повестка дня.

31. Председатель напомнил о принципе, согласно которому стандарты призваны уточнять, каким образом соблюдать основные требования правил, а не подменять собой эти правила. Поэтому разработка стандартов и последующая просьба о включении в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ основных требований на основе положений этих стандартов представляют собой неправильный подход, противоречащий этому принципу.

В. Новые предложения

1. Поправка к пункту 6.2.3.9.6, касающемуся сосудов под давлением

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/32 (ЕАПГ)

Неофициальный документ: INF.29 (ЕАПГ)

32. Предложение ЕАПГ было принято (см. приложение II).

2. Использование позиции под № ООН 1202 для перевозки мазута

Неофициальный документ: INF.22 (Российская Федерация)

33. Было отмечено, что согласно Типовым правилам ООН номер ООН 1202 не должен использоваться для продуктов с температурой вспышки выше 60 °С и ниже 100 °С. Вместе с тем, учитывая примечание 2 к пункту 2.2.3.1.1 МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, которое позволяет отнести к данному номеру ООН топливо дизельное, газойль и топливо печное легкое с температурой вспышки выше 60 °С и ниже 100 °С, ряд делегаций сочли, что было бы также логичным включить в позицию под этим же номером ООН мазут, имеющий аналогичные характеристики, путем добавления «мазут» в качестве возможного надлежащего отгрузочного наименования либо путем добавления специального положения

с указанием надлежащего отгрузочного наименования, которое должно использоваться для мазута.

34. С другой стороны, было отмечено, что если, как следует из документа INF.22, мазут перевозится при температурах, превышающих температуру вспышки, то надлежащим номером ООН является № 3256.

35. Представителя Российской Федерации попросили подготовить для следующей сессии официальное предложение с более четким разъяснением того, как перевозится мазут (а именно: при температуре ниже или выше температуры вспышки). На нынешнем этапе, по всей видимости, нет необходимости обращаться в Подкомитет экспертов ООН, если только Российская Федерация не желает распространить исключение, предусмотренное примечанием 2 в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, на все виды транспорта.

3. Обязанности участников перевозки и прослеживаемость

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/29 (Италия)

36. Совместное совещание с интересом рассмотрело возможность включения в МПОГ, ДОПОГ и ВОПОГ требования относительно прослеживаемости деятельности участников перевозки в процессе транспортировки опасных грузов. Однако ряд делегаций не поддержали предложение, представленное в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/29, посчитав его, в частности, слишком общим в отношении соответствующей деятельности и сведений.

37. Представитель Италии сможет представить на одной из следующих сессий пересмотренное предложение. В этом новом предложении нужно будет уточнить, в каких рамках требуется информация о прослеживаемости (система управления безопасностью или сведения, требуемые для проведения проверки). В случае сведений, требуемых для проведения проверки, можно было бы предусмотреть возможность дополнения пункта 1.8.1.2.

38. Представитель Италии предложил делегациям, желающим сделать это, передать ему свои замечания в письменном виде.

4. Использование терминов «опасность» и «риск» в пункте 1.4.1.1

Неофициальный документ: INF.33 (Румыния)

39. Совместное совещание отметило, что Подкомитет экспертов ООН по перевозке опасных грузов принял поправки, направленные на согласование использования терминов «опасность» и «риск» в следующем издании Типовых правил. Совместное совещание предложило представителю Румынии внести свое предложение в виде официального документа на осенней сессии 2017 года с учетом результатов работы Специальной рабочей группы по согласованию правил МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ с Рекомендациями ООН по перевозке опасных грузов.

5. Обязанности перевозчика; осмотр груза в опломбированных грузовых транспортных единицах

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/34 (Австрия)

Неофициальный документ: INF.36 (Австрия)

40. После продолжительного обсуждения, в ходе которого мнения разошлись по вопросу о том, каким образом перевозчик может путем осмотра гарантировать, что груз, находящийся в контейнере или в транспортном средстве/вагоне,

не имеет каких-либо дефектов, было решено лишь внести изменение в пункт 1.4.2.2.2 в соответствии с предложением, содержащимся в неофициальном документе INF.36, с некоторыми изменениями (см. приложение II).

6. Использование емкостей для сбора отходов, удовлетворяющих как требованиям главы 6.1 в отношении тары, так и требованиям главы 6.5 в отношении контейнеров средней грузоподъемности для массовых грузов

Неофициальный документ: INF.24 (ФЕАД)

41. Представитель ФЕАД пояснил, что в контексте сбора отходов металлические ящики имеют двойное назначение: ящик 4А используется для перевозки малых емкостей, а КСГМГ 11А – для перевозки твердых веществ навалом/насыпью. Они оба отвечают требованиям глав 6.1 и 6.5 и в силу этого несут двойную маркировку. Вместе с тем определение КСГМГ в разделе 1.2.1 исключает виды тары, определенные в главе 6.1. Поэтому он предложил изменить данное определение.

42. По мнению ряда делегаций, до внесения изменений в данное определение необходимо довести этот вопрос до сведения Подкомитета экспертов Организации Объединенных Наций. Предлагаемая поправка может иметь смысл в данном случае, однако в других случаях она может привести к нежелательным последствиям. Было бы также целесообразно рассмотреть вопрос о том, не может ли данная проблема быть конкретно решена в рамках МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ каким-либо другим образом, без внесения изменений в определение, содержащееся в Типовых правилах ООН.

43. Представителю ФЕАД было предложено подготовить для следующей сессии новое предложение, подкрепив его более точными и подробными разъяснениями относительно этих типов емкостей с учетом вопросов, поднятых различными делегациями.

7. Перевозка отработанных газоразрядных ламп «ТЛ» низкого давления

Неофициальный документ: INF.25 (ФЕАД)

44. Относительно предложения ФЕАД мнения участников разделились.

45. Данное предложение предусматривает распространение изъятия согласно пункту 1.1.3.10 а) на газоразрядные лампы низкого давления, собранные у предприятий, а не только у частных лиц, но в случае сбора у частных лиц ограничивает изъятие газоразрядными лампами низкого давления. Однако изъятие согласно пункту 1.1.3.10 связано с тем, что на практике трудно требовать от частных лиц соблюдения правил перевозки опасных грузов, причем независимо от типа отработанной лампы. Эта трудность существует также, вероятно, в случае ремесленников и мелких предприятий, однако на нее нельзя ссылаться в случае крупных компаний.

46. Большинство делегаций не поддержали исключение пункта 1.1.3.10 с), поскольку, по их мнению, помимо случая сбора у частных лиц (пункт 1.1.3.10 а)) и случая ламп, содержащих только ртуть в количестве не более 1 кг, перевозка отработанных ламп, содержащих опасные грузы, должна осуществляться в соответствии с правилами безопасности.

47. Было отмечено, что в специальном положении 366 предусмотрено полное изъятие в отношении ламп, содержащих в качестве опасного вещества только ртуть в количестве не более 1 кг, в том числе в отношении газоразрядных ламп

«TL» с низким давлением паров ртути. Одна из делегаций оспорила это положение, так как, по ее мнению, данное изъятие действительно по отношению к ртути, содержащейся в приборах или изделиях, но не в случае неупакованных поврежденных ламп, из которых могут улетучиваться пары ртути.

48. Представителю ФЕАД было предложено пересмотреть свое предложение с учетом этих замечаний. Председатель заявил, что, принимая во внимание сомнения, выраженные в отношении толкования пункта 1.1.3.10 и специального положения 366, следует, возможно, вновь ознакомиться с документами Подкомитета экспертов Организации Объединенных Наций, на основании которых были предусмотрены изъятия в соответствии с пунктом 1.1.1.9 Типовых правил ООН и специальное положение 366 (ST/SG/AC.10/C.3/80, пункт 29, и неофициальный документ INF.12, представленный на сороковой сессии; ST/SG/AC.10/C.3/82, пункт 121, и неофициальный документ INF.18, представленный на сорок первой сессии; ST/SG/AC.10/C.3/84, пункт 50; ST/SG/AC.10/C.3/2012/76; неофициальные документы INF.3, INF.55, INF.61 и INF.61/Rev.1, представленные на сорок второй сессии).

VII. Доклады неофициальных рабочих групп (пункт 6 повестки дня)

A. Дискуссии по вопросу о допуске сосудов, утвержденных Министерством транспорта Соединенных Штатов Америки

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/30 (ЕАПГ)

49. Совместное совещание с удовлетворением отметило прогресс на переговорах, которые ведутся ЕАПГ и Ассоциацией по сжатым газам с тем, чтобы обеспечить к 2019 году принятие американскими властями сосудов под давлением МПОГ/ДОПОГ в обмен на принятие европейскими властями сосудов, утвержденных Министерством транспорта, на условиях, предусмотренных в многостороннем соглашении M299. Если эти усилия окажутся успешными, можно будет рассмотреть вопрос об изменении МПОГ/ДОПОГ с целью включения условий соглашения M299.

B. Неофициальная рабочая группа по перевозке отходов электрического и электронного оборудования, содержащего литиевые батареи

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/19 (Германия)

Неофициальные документы: INF.3 (Германия)
INF.13 (RECHARGE)

50. Совместное совещание приняло предложения неофициальной рабочей группы, изложенные в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/19 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.13, с учетом редакционных исправлений в тексте на английском языке, которые будут внесены секретариатом ЕЭК ООН. Секретариатам ЕЭК ООН и ОТИФ было также предложено тщательно проверить тексты на французском и немецком языках, поскольку в ходе перевода некоторые действующие тексты, в которые не предполагалось вносить поправки, были изменены.

51. Представитель Германии заявил о своем намерении выступить с инициативой заключения многостороннего соглашения, как только будут готовы тексты, проверенные секретариатом.

С. Седьмое рабочее совещание Европейского железнодорожного агентства (ЕЖДА) по осуществлению «дорожной карты» по вопросам управления рисками в контексте перевозок опасных грузов железнодорожным, автомобильным и внутренним водным транспортом (Валансьен, 14–16 июня 2016 года)

Неофициальный документ: INF.14 (ЕЖДА)

52. Совместное совещание приняло к сведению результаты этого рабочего совещания и приветствовало их. В этом контексте представитель ЕЖДА дал подробные разъяснения относительно деятельности и результатов работы каждой из созданных групп – А, В и С (А: определение параметров, используемых в существующих базах данных, разработка параметров дорожно-транспортных происшествий и классификация соответствующих параметров; В: согласованный подход к оценке рисков; С: согласованный подход к принятию решения).

53. В первую очередь было замечено, что Совместному совещанию необходимо будет рассмотреть результаты работы рабочего совещания в области данных. В качестве уточнения представитель ЕЖДА пояснил, что результаты в целом предназначены для использования любой стороной, заинтересованной в оценке рисков и принятии решения в широком диапазоне областей применения, включая главу 1.9 МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ. Однако он подтвердил, что нет намерения просить Совместное совещание систематически применять этот подход.

54. Совместное совещание отметило, что делегаты могут получить доступ к документации, имеющейся в экстранете ЕЖДА, для чего им необходимо запросить пароль у представителя ЕЖДА. Им предлагается принять участие в восьмой сессии, которая будет проведена в Валансьене с 11 по 13 октября 2016 года. Делегаты, которые не могут участвовать лично, могут передать свои замечания по документации, имеющейся в экстранете ЕЖДА, или представить свои собственные документы, для чего им необходимо связаться с представителем ЕЖДА.

VIII. Выборы должностных лиц на 2017 год (пункт 7 повестки дня)

55. По предложению представителя Бельгии г-н К. Пфовадель (Франция) и г-н Х. Райн (Германия) были вновь избраны соответственно Председателем и заместителем Председателя Совместного совещания на 2017 год.

IX. Будущая работа (пункт 8 повестки дня)

56. Следующая сессия состоится в Берне 13–17 марта 2017 года, и документы к ней должны быть представлены не позднее 16 декабря 2016 года.

Х. Прочие вопросы (пункт 9 повестки дня)

А. Просьба о предоставлении консультативного статуса

Неофициальный документ: INF.5 (секретариат)

57. Совместное совещание с интересом рассмотрело просьбу Совета по безопасной транспортировке опасных изделий (COSTHA) о предоставлении консультативного статуса. Ряд делегаций попросили представителя COSTHA передать дополнительную информацию, в частности в подтверждение того, что данная организация полностью отвечает различным принципам, изложенным в частях I и II резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета, в соответствии с пунктом d) правила 1 правил процедуры Совместного совещания. Они сочли, в частности, что в связи с пунктом 12 указанной резолюции COSTHA должен разъяснить созданные механизмы отчетности перед своими членами и то, каким образом его члены осуществляют контроль за его политикой.

58. После этого обсуждения, в ходе которого, кроме того, несколько делегаций высказались в поддержку кандидатуры COSTHA, представителю COSTHA было предложено сформулировать новую просьбу с соответствующим обоснованием. Секретариату было поручено представить эту просьбу в виде официального документа и, в соответствующем виде, прилагаемую информацию.

В. Создание неофициальной рабочей группы по редакционным изменениям в текстах правил

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/35 (Соединенное Королевство)

59. Большинство делегаций поддержало идею повышения качества редакции нормативных положений, однако сочло, что данное предложение не учитывает весь масштаб и сложность этой задачи. Опыт изменения структуры МПОГ/ДОПОГ, деятельность неофициальной группы по редакционным улучшениям различных языковых вариантов определений под руководством Румынии и само обсуждение некоторых предложений на каждой сессии продемонстрировали, что рассмотрение вопросов, носящих якобы редакционный характер, часто ведет к обсуждению вопросов существа или к толкованию текстов действующих правил. Если бы такая группа работала на английском языке, то следовало бы напомнить, что с юридической точки зрения в отношении ДОПОГ и ВОПОГ преимущественную силу имеет только текст на французском языке. Таким образом, предложения этой группы следовало бы обсудить в ходе очередных сессий, причем с устным переводом, поскольку они могут иметь последствия для тестов на французском, немецком и русском языках. В связи с этим не представляется очевидным, что работа этой группы привела бы к какой-либо экономии в том, что касается продолжительности заседаний. Было высказано мнение о том, что, напротив, объем работы мог бы возрасти. Кроме того, любая неофициальная группа не должна пользоваться услугами секретариата, и просьба об учреждении новой официальной рабочей группы только для редакционных целей вряд ли будет удовлетворена. Значительная часть текстов МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ заимствована непосредственно из Типовых правил ООН, и совсем не очевидно, что редакционные изменения, внесенные Совместным совещанием в процессе гармонизации и доведенные до сведения Подкомитета экспертов ООН, будут одобрены для Типовых правил. Это привело бы

к существенному риску возникновения редакционных различий между правилами, касающимися различных видов транспорта, и, даже если бы они были одобрены, к значительной дополнительной работе для организаций, занимающихся другими видами транспорта, и всех правительств, которые непосредственно используют Типовые правила.

60. Наконец ряд делегаций заявили, что, несмотря на их интерес к этому вопросу, они не могут участвовать в работе межсессионных групп. Было предложено планировать работу над редакционными вопросами на обеденные перерывы, вечернее время или на конец сессий.

61. Представитель Соединенного Королевства сделал вывод о том, что Совместное совещание не проявило большого интереса к учреждению такой неофициальной группы и что он подумает об альтернативных вариантах с учетом состоявшихся обсуждений.

С. Выражение признательности г-ну Томсену

62. Совместное совещание было проинформировано, что г-н Томсен (Дания) участвует в работе Совместного совещания в последний раз, так как он вскоре выходит в отставку. Совместное совещание поблагодарило г-на Томсена за его длительный вклад в обеспечение безопасности перевозки опасных грузов и пожелало ему долгой и счастливой жизни после выхода в отставку.

Д. Глобальное и региональное влияние правил ЕЭК ООН и Рекомендаций ООН по перевозке опасных грузов

63. Совместное совещание было проинформировано о том, что анализ результатов вопросника, который был разослан всем делегациям в прошлом году, а также доклад об оценке, подготовленный одним из консультантов, и ответ секретариата на этот доклад размещены на веб-сайте ЕЭК ООН по адресу www.unece.org/info/open-unece/evaluation.html.

Е. Семидесятая годовщина Комитета по внутреннему транспорту ЕЭК ООН

64. Совместное совещание было проинформировано о том, что Комитет по внутреннему транспорту ЕЭК ООН будет отмечать свою семидесятую годовщину в ходе своей семьдесят девятой сессии, которая будет проведена в Женеве 21–24 февраля 2017 года и на которой состоится 21 февраля министерский сегмент с целью разработки стратегии на период до 2030 года. Для подготовки этой стратегии всем делегатам, участвующим в работе КВТ и его вспомогательных органов, был разослан вопросник, и всем делегатам Совместного совещания было предложено ответить на этот вопросник, так как их вклад будет учитываться при определении этой стратегии.

Е. Русская терминология, касающаяся терминов «информационные табло» и «размещение информационных табло»

Неофициальный документ: INF.27 (Российская Федерация)

65. Совместное совещание отметило, что озабоченность, высказанная Российской Федерацией в связи с использованием термина «информационные табло» в тексте на русском языке, будет рассмотрена секретариатом и переводческими службами ООН и что будут также проведены консультации с русскоговорящими делегатами в других органах, таких как WP.15.

XI. Утверждение доклада (пункт 10 повестки дня)

66. Совместное совещание утвердило доклад о работе своей осенней сессии 2016 года и приложения к нему на основе проекта, подготовленного секретариатом.

Приложение I

**Доклад Рабочей группы по цистернам
(см. ECE/TRANS/WP.15/AC.1/144/Add.1)**

Приложение II

Предложения о поправках к МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ

Глава 1.2

1.2.1 Добавить следующее новое определение:

«"Защитная облицовка" (для цистерн) означает облицовку или покрытие, защищающие металлическую цистерну от воздействия перевозимых веществ.

ПРИМЕЧАНИЕ: Это не относится к облицовке или покрытию, используемым только для защиты перевозимого вещества».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.38, предложение б)

Глава 1.4

1.4.2.2.2 В конце добавить следующее новое предложение: «Что касается пункта 1.4.2.2.1 с), то он может полагаться на данные, содержащиеся в свидетельстве о загрузке контейнера/транспортного средства, соответствующем требованиям раздела 5.4.2».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.36 с поправками)

Глава 1.6

1.6.1 Добавить новые переходные меры следующего содержания:

«1.6.1.44 Предприятия, которые участвуют в перевозке опасных грузов только в качестве грузоотправителей и которые не были обязаны назначать консультанта по вопросам безопасности на основании положений, применяемых до 31 декабря 2018 года, должны, в отступление от положений пункта 1.8.3.1, применяемых с 1 января 2019 года, назначать консультанта по вопросам безопасности не позднее 31 декабря 2022 года».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/24 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.35)

«1.6.1.45 Договаривающиеся стороны/Договаривающиеся государства МПОГ могут до 31 декабря 2020 года продолжать выдавать свидетельства о подготовке консультантов по вопросам безопасности перевозок опасных грузов, соответствующие образцу, применяемому до 31 декабря 2018 года, вместо свидетельств, соответствующих требованиям подраздела 1.8.3.18, применяемым с 1 января 2019 года. Такие свидетельства могут по-прежнему использоваться до конца их пятилетнего срока действия».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/24 с поправками)

[1.6.3 Включить новую переходную меру следующего содержания:

«1.6.3.47 Предохранительные клапаны, отвечающие требованиям, применяемым до 31 декабря 2018 года, но не удовлетворяющие требованиям пункта 6.8.3.2.9 в отношении защитного колпака, применяемым с 1 января 2019 го-

да, могут по-прежнему использоваться [до следующей промежуточной или периодической проверки после 1 июля 2019 года]».]

(Справочный документ: неофициальный документ INF.38, предложение 5)

1.6.3 Включить новую переходную меру следующего содержания:

«1.6.3.48 Вагоны-цистерны/Встроенные цистерны (автоцистерны) и съемные цистерны с корпусом, изготовленным из алюминиевого сплава, в том числе с защитной облицовкой), изготовленные до 1 июля 2019 года, используемые для перевозки веществ, которые не соответствуют требованиям специального положения TU42 раздела 4.3.5, применяемым с 1 января 2019 года, могут по-прежнему использоваться для перевозки этих веществ до 31 декабря 2022 года»².

(Справочный документ: неофициальный документ INF.38, предложение 7)

1.6.4 Включить новую переходную меру следующего содержания:

«1.6.4.49 Предохранительные клапаны, отвечающие требованиям, применяемым до 31 декабря 2018 года, но не удовлетворяющие требованиям пункта 6.8.3.2.9 в отношении защитного колпака, применяемым с 1 января 2019 года, могут по-прежнему использоваться [до следующей промежуточной или периодической проверки после 1 июля 2019 года]».]

(Справочный документ: неофициальный документ INF.38, предложение 5)

1.6.4 Включить новую переходную меру следующего содержания:

«1.6.4.50 Контейнеры-цистерны с корпусом, изготовленным из алюминиевого сплава, в том числе с защитной облицовкой, изготовленные до 1 июля 2019 года, используемые для перевозки веществ, которые не соответствуют требованиям специального положения TU42 раздела 4.3.5, применяемым с 1 января 2019 года, могут по-прежнему использоваться для перевозки этих веществ до 31 декабря 2022 года»³.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.38, предложение 7)

² *Примечание секретариата:* Предлагается следующая формулировка: «Вопреки требованиям специального положения TU42 подраздела 4.3.5, применяемым с 1 января 2019 года, вагоны-цистерны/встроенные цистерны (автоцистерны) и съемные цистерны с корпусом, изготовленным из алюминиевого сплава, в том числе с защитной облицовкой, которые использовались до 1 января 2019 года для перевозки веществ со значением pH менее 5,0 или более 8,0, могут по-прежнему использоваться для перевозки таких веществ до 31 декабря 2022 года».

³ *Примечание секретариата:* Предлагается следующая формулировка: «Вопреки требованиям специального положения TU42 подраздела 4.3.5, применяемым с 1 января 2019 года, контейнеры-цистерны с корпусом, изготовленным из алюминиевого сплава, в том числе с защитной облицовкой, которые использовались до 1 января 2019 года для перевозки веществ со значением pH менее 5,0 или более 8,0, могут по-прежнему использоваться для перевозки таких веществ до 31 декабря 2022 года».

Глава 3.2, таблица А

Для № ООН 1755 ГУ II и ГУ III, 1778 ГУ II, 1779 ГУ II, 1788 ГУ II и ГУ III, 1789 ГУ II и ГУ III, 1791 ГУ II и ГУ III, 1803 ГУ II, 1805 ГУ III, 1814 ГУ II и ГУ III, 1819 ГУ II и ГУ III, 1824 ГУ II и ГУ III, 1830 ГУ II, 1832 ГУ II, 1840 ГУ III, 1906 ГУ II, 2031 ГУ II, 2581 ГУ III, 2582 ГУ III, 2586 ГУ III, 2693 ГУ III, 2796 ГУ II, 3264 ГУ II и ГУ III добавить «TU42» в колонке 13.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.38, предложение 9)

Для № ООН 3091 и 3481 заменить «636» на «670» в колонке 6.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/19)

Глава 3.3

Изменить специальное положение 636 следующим образом:

«636 В случае перевозки до места промежуточной переработки литиевые элементы и батареи массой брутто не более 500 г каждый/каждая, литий-ионные элементы мощностью в ватт-часах не более 20 Вт·ч, литий-ионные батареи мощностью в ватт-часах не более 100 Вт·ч, литий-металлические элементы с содержанием лития не более 1 г и литий-металлические элементы с совокупным содержанием лития не более 2 г, не содержащиеся в оборудовании, собранные и предъявленные для перевозки в целях сортировки, удаления или утилизации, не подпадают под действие других положений МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, включая специальное положение 376 и пункт 2.2.9.1.7, если они отвечают следующим условиям:

а) элементы и батареи упакованы в соответствии с инструкцией по упаковке Р909, содержащейся в подразделе 4.1.4.1, за исключением дополнительных требований 1 и 2;

б) применяется система обеспечения качества для того, чтобы общее количество литиевых элементов или батарей на вагон или большой контейнер/транспортную единицу/транспортную единицу, прицеп, если он отцеплен от буксирующего его транспортного средства, вагон или контейнер не превышало 333 кг;

ПРИМЕЧАНИЕ: Общее количество литиевых элементов и батарей в смешанном грузе может оцениваться с помощью статистического метода, включенного в систему обеспечения качества. Копия учетной документации по обеспечению качества должна предоставляться компетентному органу по его запросу.

с) на упаковках должен иметься маркировочный знак "ЛИТИЕВЫЕ БАТАРЕИ ДЛЯ УТИЛИЗАЦИИ" или "ЛИТИЕВЫЕ БАТАРЕИ ДЛЯ ПЕРЕРАБОТКИ", в зависимости от конкретного случая».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/19 с поправками и неофициальный документ INF.13)

Включить новое специальное положение 670:

«670 а) Литиевые элементы или батареи, установленные в оборудовании домашних хозяйств, собранном и предъявленном для перевозки в целях декон-

таминации, разборки, утилизации или удаления, не подпадают под действие других положений МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, включая специальное положение 376 и пункт 2.2.9.1.7, если:

- i) они не являются основным источником энергии для функционирования оборудования, в котором они содержатся;
- ii) оборудование, в котором они содержатся, не содержит какого-либо (какой-либо) другого(ой) литиевого элемента или батареи, используемого(ой) в качестве основного источника энергии; и
- iii) оборудование, в котором они содержатся, обеспечивает их защиту.

Примерами элементов и батарей, охватываемых этим пунктом, являются элементы пуговичного типа, используемые для сохранения данных в бытовых приборах (таких, как холодильники, стиральные и посудомоечные машины) или в других видах электрического и электронного оборудования.

b) В случае перевозки до места промежуточной переработки литиевые элементы и батареи, содержащиеся в не соответствующем требованиям подпункта а) оборудовании домашних хозяйств, собранные и предъявленные для перевозки в целях деконтаминации, разборки, утилизации или удаления, не подпадают под действие других положений МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, включая специальное положение 376 и пункт 2.2.9.1.7, если они отвечают следующим условиям:

- i) оборудование упаковано в соответствии с инструкцией по упаковке Р909, изложенной в подразделе 4.1.4.1, за исключением дополнительных требований 1 и 2; или оно упаковано в прочную наружную тару, например специально разработанные емкости для сбора, удовлетворяющую следующим требованиям:
 - тара должна быть изготовлена из подходящего материала и иметь надлежащую прочность и конструкцию в зависимости от вместимости тары и ее предназначения. Тара необязательно должна отвечать требованиям пункта 4.1.1.3;
 - должны быть приняты соответствующие меры для сведения к минимуму ущерба оборудованию при заполнении и обработке тары, например путем применения резиновых матов; и
 - тара должна быть сконструирована и должна закрываться таким образом, чтобы предотвратить любую потерю содержимого во время перевозки, например путем использования крышек, плотных вкладышей, защитного покрытия для перевозки. Отверстия, предназначенные для заполнения, являются приемлемыми в том случае, если они сконструированы таким образом, чтобы исключить потерю содержимого;
- ii) применяется система обеспечения качества для того, чтобы общее количество литиевых элементов или батарей на вагон или большой контейнер/транспортную единицу/транспортную единицу, прицеп, если он отцеплен от буксирующего его транспортного средства, вагон или контейнер не превышало 333 кг;

ПРИМЕЧАНИЕ: *Общее количество литиевых элементов и батарей в смешанном грузе может оцениваться с помощью статистического метода, включенного в систему обеспечения качества. Ко-*

ния учетной документации по обеспечению качества должна предоставляться компетентному органу по его запросу.

iii) на упаковках должен иметься маркировочный знак "ЛИТИЕВЫЕ БАТАРЕИ ДЛЯ УТИЛИЗАЦИИ" или "ЛИТИЕВЫЕ БАТАРЕИ ДЛЯ ПЕРЕРАБОТКИ", в зависимости от конкретного случая. Если оборудование, содержащее литиевые элементы или батареи, перевозится в неупакованном виде или на поддонах в соответствии с инструкцией по упаковке P909 (3), изложенной в подразделе 4.1.4.1, то в качестве альтернативы этот маркировочный знак может быть размещен на внешней поверхности вагонов или больших контейнеров/транспортных средств или контейнеров/транспортного средства, вагона или контейнера.

ПРИМЕЧАНИЕ: "Оборудование домашних хозяйств" означает оборудование, поступающее из домашних хозяйств, и оборудование коммерческого, промышленного, институционального и иного происхождения, которое в силу своего характера и количества аналогично оборудованию домашних хозяйств. Оборудование, которое может использоваться как домашними хозяйствами, так и другими пользователями помимо домашних хозяйств, рассматривается в любом случае как оборудование домашних хозяйств».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/19 с поправками)

Глава 4.1

4.1.4.1, инструкция по упаковке P200 (11): В таблице удалить первые две строки (EN 1919:2000 и EN 1920:2000) и добавить следующую новую строку:

Соответствующие требования	Обозначение стандарта	Название документа
(7)	EN ISO 24431:[2016]	Газовые баллоны – Бесшовные, сварные и композитные баллоны для сжатых и сжиженных газов (за исключением ацетилена) – Проверка при наполнении

(Справочный документ: неофициальный документ INF.34, предложение 1)

4.1.4.1, инструкция по упаковке P200 (13): В пункте 2.1 заменить «EN 1919:2000 и EN 1920:2000» на «EN ISO 24431 [2016]».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.34, предложение 1)

Глава 4.3

4.3.4.1.3 В конце первого пункта добавить следующее новое предложение: «Требования в отношении этих цистерн приведены в специальных положениях, указанных в колонке 13 таблицы А главы 3.2, на основе кода цистерны».

Заменить подпункты а)–i) следующей таблицей:

Класс	№ ООН	Наименование и описание	Код цистерны
[только ДОПОГ:] 1	0331	Взрывчатое вещество бризантное, тип В	S2.65AN
4.1	3531	Полимеризующееся вещество твердое стабилизированное, н.у.к.	SGAN
	[только ДОПОГ:] 3533	Полимеризующееся вещество твердое стабилизированное с регулируемой температурой, н.у.к.	
	2448	Сера расплавленная	LGBV
	3532	Полимеризующееся вещество жидкое стабилизированное, н.у.к.	L4BN
[только ДОПОГ:] 3534	Полимеризующееся вещество жидкое стабилизированное с регулируемой температурой, н.у.к.		
4.2	1381	Фосфор белый или желтый сухой, под водой или в растворе	L10DH
	2447	Фосфор белый расплавленный	
4.3	1389	Амальгама щелочных металлов жидкая	L10BN
	1391	Металл щелочной диспергированный	
	1391	Металл щелочноземельный диспергированный	
	1392	Амальгама щелочноземельных металлов жидкая	
	1415	Литий	
	1420	Калия металлические сплавы жидкие	
	1421	Щелочных металлов сплав жидкий, н.у.к.	
	1422	Калия-натрия сплавы жидкие	
	1428	Натрий	
	2257	Калий	
	3401	Амальгама щелочных металлов твердая	
	3402	Амальгама щелочноземельных металлов твердая	
	3403	Калия металлические сплавы твердые	
	3404	Калия-натрия сплавы твердые	
	3482	Металл щелочной диспергированный легковоспламеняющийся	
	3482	Металл щелочноземельный диспергированный легковоспламеняющийся	
1407	Цезий	L10CH	
1423	Рубидий		
	1402	Кальция карбид, группа упаковки I	S2.65AN
5.1	1873	Кислота хлорная с массовой долей кислоты более 50%, но не более 72%	L4DN
	2015	Водорода пероксида водный раствор стабилизированный, содержащий более 70% пероксида водорода	L4DV
	2014	Водорода пероксида водный раствор, содержащий не менее 20%, но не более 60% пероксида водорода	L4BV
	2015	Водорода пероксида водный раствор стабилизированный, содержащий более 60% и не более 70% пероксида водорода	
	2426	Аммония нитрат, жидкий, горячий концентрированный раствор, концентрации более 80%, но не более 93%	
	3149	Водорода пероксида и кислоты надуксусной смесь стабилизированная	LGAV
	3375	Аммония нитрата эмульсия суспензия или гель, промежуточное сырье для бризантных взрывчатых веществ, жидкое	
3375	Аммония нитрата эмульсия, суспензия или гель, промежуточное сырье для бризантных взрывчатых веществ, твердое	SGAV	
5.2	3109	Органический пероксид типа F жидкий	L4BN
	[только ДОПОГ:] 3119	Органический пероксид типа F жидкий с регулируемой температурой	
	3110	Органический пероксид типа F твердый	
	[только ДОПОГ:] 3120	Органический пероксид типа F твердый с регулируемой температурой	S4AN
6.1	1613	Водорода цианистого водный раствор	L15DH
	3294	Водорода цианистого спиртовой раствор	

Класс	№ ООН	Наименование и описание	Код цистерны
7*		Все вещества	специальные цистерны
		Минимальные требования для жидкостей	L2.65CN
		Минимальные требования для твердых веществ	S2.65AN
8	1052	Водород фтористый безводный	L21DH
	1744	Бром или брома раствор	
	1790	Кислоты фтористоводородной раствор с содержанием фтористоводородной кислоты более 85%	
	1791	Гипохлорита раствор	L4BV
	1908	Хлорита раствор	

* Независимо от общих требований этого пункта, цистерны, используемые для радиоактивного материала, могут также использоваться для перевозки других грузов при условии соблюдения требований пункта 5.1.3.2.

(Справочный документ: неофициальные документы INF.6 и INF.19)

4.3.5 Добавить новое специальное положение следующего содержания:

«TU42 Цистерны с корпусом, изготовленным из алюминиевого сплава, в том числе с защитной облицовкой, используются только в случае, если значение рН вещества составляет не менее 5,0 и не более 8,0».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.38, предложение 8)

Глава 6.2

6.2.3.9.6 Добавить «или барабану под давлением» после «баллону» и «или барабана под давлением» после «баллона».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/32)

6.2.4.1 В таблице, под заголовком «Для конструкции и изготовления» для стандарта «EN ISO 11120:1999 + A1:2013», в колонке 4 заменить «До дальнейшего указания» на «С 1 января 2015 года до 31 декабря 2020 года». После стандарта «EN ISO 11120:1999 + A1:2013» включить следующую новую строку:

EN ISO 11120:2015	Газовые баллоны – Бесшовные стальные цилиндры многоразового использования вместимостью по воде от 150 до 3 000 литров – Конструкция, изготовление и испытания	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До дальнейшего указания	
-------------------	---	-------------------	-------------------------	--

(Справочный документ: неофициальный документ INF.34, предложение 3)

6.2.6.4 В конце третьего абзаца исключить «за исключением пункта 9» и добавить следующее новое предложение: «Помимо маркировочных знаков, предусмотренных этим стандартом, газовый баллончик маркируется следующим образом: "UN 2037/EN 16509"».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/38 и неофициальные документы INF.11 и INF.34, предложение 4, с поправками)

Глава 6.8

6.8.2.1.9 В первом абзаце заменить «существенно» на «заметно».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.38, предложение 10)

[6.8.2.2 Добавить следующий новый пункт: «Не должны использоваться стеклянные уровнемеры и измерительные приборы из другого хрупкого материала, находящиеся в непосредственном контакте с содержимым корпуса».]

(Справочный документ: неофициальный документ INF.38, предложение 1)

6.8.2.2.2 После второй серии отступов с тире заменить «с эбонитовым или термопластическим покрытием» на «с защитной облицовкой».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.38, предложение 11)

[6.8.3.2.6 Исключить первое предложение.]

(Справочный документ: неофициальный документ INF.38, предложение 2)

6.8.2.4.2 и 6.8.2.4.3 В конце добавить следующий новый пункт:

«Защитные облицовки визуально проверяются на предмет дефектов. В случае появления дефектов состояние облицовки оценивается с помощью соответствующих испытаний».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.38, предложение 12)

[6.8.3.2.9 В конце добавить следующий новый пункт:

«Предохранительные клапаны, которые могут собирать воду, например от дождя или брызг, что может помешать их правильному функционированию, например в случае, если вода замерзнет, оснащаются защитным колпаком. Защитный колпак не должен влиять на эффективность работы клапана».]

(Справочный документ: неофициальный документ INF.38, предложение 4)

6.8.5.4 Заменить «EN 1252-1:1998 Криогенные сосуды – Материалы – Часть 1: Требования в отношении ударной вязкости при температуре ниже –80 °C» на «EN ISO 21028-1:[2016] Криогенные сосуды – Требования в отношении ударной вязкости материалов при криогенной температуре – Часть 1: Температура ниже –80 °C».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.34, предложение 2)

Глава 6.10

[6.10.3.8 f) Во втором предложении заменить «смотровые стекла» на «стеклянные уровнемеры и измерительные приборы из другого подходящего прозрачного материала».]

(Справочный документ: неофициальный документ INF.38, предложение 3)

Приложение III

Проект исправлений к МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, измененному в соответствии с поправками, вступающими в силу 1 января 2017 года

Глава 3.3

В специальном положении 363 а) исключить слова «в количестве, превышающем значение, указанное в колонке 7 а) таблицы А главы 3.2».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/27)

Глава 6.2

6.2.4.1 Данное исправление не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.50, представленный на осенней сессии 2015 года)

Глава 6.8

6.8.2.6.1 (ДОПОГ) Данное исправление не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.50, представленный на осенней сессии 2015 года)

Глава 7.5

7.5.2.1 Таблица: в заголовках последней графы и последней колонки заменить «9» на «9 или 9А».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.10)
